

# MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

SANTIAGO DE CHILE, 2014

Fotografías Jorge Brantmayer

**Otros Viajes** es un trabajo que recurre a la *performance*, la instalación, e involucra a Correos de Chile y ciudadanos anónimos, la artista Teresa Aninat exhibe en el Museo de Arte Contemporáneo una obra que nace, en primer lugar, a partir de numerosos viajes tanto en la zona norte, centro y sur de Chile donde la artista realiza una recolección de palos y ramas de árboles encontrados y con ellos realiza una serie de acciones de arte. Estas *performance* son registradas en fotografías que luego se imprimen en formato postal para permitir que ingresen al sistema de transportes propios de correos. Al emplear el sistema de franqueo convenido se utiliza un nuevo método de circulación e inscripción de las imágenes a través de la acción de un grupo de treinta ciudadanos anónimos que circulan por distintas comunas de la ciudad, enviando las postales - registros de las *performance*- desde distintos puntos de envíos con destino a una casilla en la Plaza de Armas de Santiago. De este modo, *Otros Viajes* recurre al sistema de correos para reflejar el viaje y el tránsito propio de las condiciones del arte contemporáneo.

Las postales creadas por la artista, registro de sus *performance*, enviadas por ciudadanos anónimos, intervenidas por los sellos de Correos de Chile, recolectadas y clasificadas por la artista, son finalmente sistematizadas rigurosamente y exhibidas en el Museo de Arte Contemporáneo, a la manera de un archivo que da cuerpo a una colección que crece constantemente a medida que mayor cantidad de postales se integran a la exhibición. A mayor tiempo, mayor cuerpo de obra.

*As a continuous project, that combines elements from performance and installation art and involves the Chilean Post and anonymous citizens, the artista Teresa Aninat exhibits at the Museum of Contemporary Art. Her work begins, in the first place, with numerous journeys through the north, south and central part of Chile., where the artist recolected sticks and tree branches and executed a series of artistic actions. These performances were registered through photography, which were printed as postcard, allowing for them to be mailed through the postal system. Employing the system, a new method is created for the circulation of the images. A group of thirty anonymous citizens who move around the city, mailing the postcards—which constitute the registry of the performances—from different locations. Every postcard is sent to the same P.O Box, located at the Plaza de Armas of Santiago. In this way, Other Journeys employs the postal system to reflect the journey and transit that characterizes the conditions of contemporary art.*

*The postcards are created by the artista, which constitute the registry of the performances, are mailed by anonymous citizens, intervened by the stamps of the Chilean Post, recollected and classified by the artista, and finally, rigorously systematized and exhibited at the Museum of Contemporary Art, in the way an archive which gives life to a collection in constant growth, as more postcards are incorporated to the exhibition. As time passes, the work continues to grow.*